### Cuestionario de Victimización Juvenil (CVJ) Informe del Niño

(Original en Ingles revisado Febrero, 2004; Traducido Noviembre, 2004, Revision final Mayo, 2006)

Ahora te vamos a preguntar algunas cosas que te pueden haber ocurrido el año pasado

# DELIMITACIÓN DE TIEMPO Y DETALLES DE PRÁCTICA

De	limi	itació	n de	el tier	npo

Tomemos un minuto para tener una buena idea a que se refiere con "el año pasado"
Estamos en [nombre este mes], de modo que el año pasado es desde el [mes] pasado hasta
hoy.
Esto significa que estamos hablando desde el último cuando teníasaños de edad en el
grado hasta ahora.

# Ejemplos de Eventos a Mencionar

Enero: Año nuevo

Vuelta a clases después de vacaciones de invierno

Mitad de invierno

Febrero: Día de los Enamorados

Vacaciones de invierno (frecuentemente)

Marzo: Comienza la primavera (dependiendo del clima, use su discreción)

Abril: Primavera en los climas del norte

Vacaciones de primavera (frecuentemente) Pascua, Passover (la mayoría de los años)

Mayo: Primavera, posiblemente

Fin del año escolar para algunos – puede preguntar

(¿Día de la Madre?)

Junio: Fin del año escolar para la mayoría de los estudiantes

(Graduación para algunos?)

Julio: 4 de Julio

Vacaciones de verano (Vacaciones familiares?)

Agosto: Vacaciones de verano

Vuelta a clases para muchos

Septiembre: Vuelta a clases para muchos

Fin de semana de Labor Day (Día de Trabajo)

Octubre: Halloween

Otoño

Noviembre: Thanksgiving (Día de acción de gracias)

Diciembre: Salida de clases para la s vacaciones de invierno

Navidad, Haunuka, Kwanzaa, Ramadan

¿Te da esto alguna idea de la época que estamos hablando? [pausa para la respuesta]

Si el niño dice sí, diga "¡Bien!" y vaya a las preguntas de práctica. Si el niño dice no, trate de identificar otros eventos importantes para él y así poder delimitar el tiempo, o responder a las preguntas según sea apropiado.

<u>Detalles de Práctica</u> [menores de 14 años] Probemos con algún par de detalles de práctica para estar seguros que comprendes cómo funcionan estas preguntas.

X1)	-		pasado a la piscina	a o a la playa?					
			as veces hiciste esto		ño?				
X2)	¿El año  N	Sí	lo, te puso alguna in	nyección el doc	tor?				
		~	ntas veces hiciste es		año?				
			nprender, diga ndiste bien. Ahora	vamos a contin	uar con o	tras pregu	ntas".		
-	ían ser la		iño tiene dificultad uestas del niño bas				•		-
Módi	ulo A: I	DELI	TO CONVENC	IONAL					
C1) I		el año	pasado ¿Usó alguier	n la fuerza para	sacarte al	go que est	abas acarı	reando o qu	ıe tenías
puesi	1		Vaya a la C1a Vaya a la C2						
C1a)	98=NO ES [Entrevi de 50 ve	STA SE istador eces, o	s te pasó esto el año p GURO, 99=RECHAZO) : Si el contestador no más que eso? Ayúde iga "Conteste las pro	esta seguro diga le al contestador	a "¿Diría us determinar	sted que es o r el número	cerca de 10 de veces.	) veces, cerc	ca
C1b)	No hay	una pi	egunta aquí [pregunta todas las preguntas					onsistente, n	О
C1c)	¿Qué te	robar	on?						

C1d)	¿Cuánto te costó al comprarlo nuevo? ¿Diría que fue menos de \$100 o más que eso?  1 Menos de \$100 2 \$ 100 o más 3 No sé				
C1e)	¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la definición:] "Herido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo más serio como un hueso roto.  1 Sí [VAYA A C1f] 2 No [VAYA A C1h]				
C1f)	¿Que clase de herida fue? (Indique todas la s que apliquen)  1 contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A C4h]  2 contusión grande, corte grande, o ojo negro  3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado  4 daño adentro de su cuerpo  5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente  6 otro (especifique)				
C1g)	¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?  1 Sí 2 No				
C1h)	¿Cuántas personas te hicieron esto? (la <u>última vez que pasó</u> )  VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)				
C1i)	SI SOLAMENTE 1 EN C1h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a [él/ella/ellos]? SI 2 MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>th</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2 <sup>th</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).  1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces) 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a) 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años) 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra 6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a)) 7. Padre 8. Padrastro 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo 10. Madre 11. Madrastra 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva 13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo 14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo 15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa 16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino niñera 17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años) 18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo 19. Otro(escribe quien fue)				

C1j)	¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? [Si se identifica más de uno, dígale, "¿Era la 1ra persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.]  1. Hombre 2. Mujer 3. Niño 4. Niña
C2)	Durante el año pasado ¿Te robo alguien algo y nunca te lo devolvió? Cosas como tu mochila, dinero, el reloj, ropa, la bicicleta, tu estéreo personal o cualquier otra cosa?  1 Sí Vaya a la C2a 2 No Vaya a la C3
C2a)	¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO) [Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el número de veces. Si dice más de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la <u>última vez que esto pasó</u> ]
[Si res	sponde SI a cualquier delito anterior, haga pregunta C2b. Si no, salte a C2c]
C2b)	¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?  [SI ES NECESARIO, LEA LOS EVENTOS AL CONTESTADOR SI NO ENTIENDE A QUE SE REFIERE CON "alguna otra vez sobre la cual ya me ha s dado detalles]  1 Sí Si responde Sí, pregunte "¿Cuál fue?" registre el # del acto aquí [VAYA AL PROXIMO DELITO]  2 No [Vaya al C2c]
C2c)	¿Qué te robaron?
C2d)	¿Cuánto te costó al comprarlo nuevo? ¿Diría que fue menos de \$100 o más que eso?  Menos de \$100  \$ 100 o más  No sé
C2e)	¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la definición:] "Herido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.  1 Sí [VAYA A C2f] 2 No [VAYA A C2h]
C2f)	¿Que clase de herida fue? (Indique todas la s que apliquen)  1 contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A C4h]  2 contusión grande, corte grande, o ojo negro  3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado  4 daño adentro de su cuerpo  5 dejado sin sentido (knock-out)o dejado inconciente  6 otro (especifique)

C2g)	¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?  1 Sí 2 No
C2h)	¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)  VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
C2i)	SI SOLAMENTE 1 EN C2h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>ra</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2 <sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. [Entrevistador, trate de categorizar de las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda].  1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces) 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a) 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años) 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra 6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a)) 7. Padre 8. Padrastro 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo 10. Madre 11. Madrastra 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva 13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo 14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo 15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa 16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera 17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años) 18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo 19. Otro
C2j)	¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? [Si se identifica más de uno, dígale, "¿Era la I <sup>ra</sup> persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.]  1. Hombre 2. Mujer 3. Niño 4. Niña
C3)	Durante el año pasado ¿Alguien rompió o arruinó alguna cosa tuya a propósito?  1 SI Vaya al C3a 2 NO Vaya al C4
C3a)	¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?

[Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?				
1	Sí	Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto		
aqui 2	_[VAY No	A AL PROXIMO DELITO] [Vaya al C3c]		
: Oná t	a romni	eron o arruinaron?		
¿Que u	e rompie	aon o artumaton?		
1	Menos	ó al comprarlo? ¿Diría que fue menos de \$100 o más que eso? de \$100		
3	\$ 100 c No sé	o mas		
realiza	ıda, lea	erido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión la definición:] "Herido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo e tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto. [VAYA AL C3f] [VAYA AL C3h]		
¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)  1 contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A C4h]  2 contusión grande, corte grande, o ojo negro  3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado  4 daño adentro de su cuerpo  5 dejado sin sentido (knock-out)o dejado inconciente  6 otro (especifique)				
tratami	ento poi	ital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir esta herida?		
1				
2	NO			
¿Cuánt	as perso	nas te hicieron esto? (la <u>última vez que pasó</u> ) VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)		
DOS Cesto? ¿ abierta  1  2  3  4  5  6  7  8  9	OMAS, Quien for selection for the selection for	astro e foster/padre acogedor/padre adoptivo		
	has habit aquí_2  ¿Qué to ¿Cuánt 1  2  ¿Result realiza adolor 1  2  ¿Que co 1  2  ¿Que co 1  2  ¿Cuánt 1  2	has hablado?  1 Sí aquí[VAY.2 2 No  ¿Qué te rompie  ¿Cuánto te cost 1 Menos 2 \$ 100 o 3 No sé  ¿Resultaste he realizada, lea adolorido, que 1 Sí 2 No  ¿Que clase de la 1 contusi 2 contusi 3 esguina 4 daño aa 5 dejado 6 otro (es  ¿Fuiste al hospi tratamiento por 1 Sí 2 No  ¿Cuántas perso  ———————————————————————————————————		

11. Madrastra

	13 14 15 16 17 18	El no El no Tío, t Adult niñer Parie	e foster/madre acogedora/madre adoptiva vio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo vio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo ía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa to que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o a nte joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años) nte adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
C3j)	"¿Era la 1. ] 2. ] 3. ]		na un hombre, una mujer, un niño o una niña? [Si se identifica más de uno, dígale, rsona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.]
C4)	Durante e algún luga lugar.	l año p	a las personas CON palos, piedras, armas, cuchillos o con otras cosas que hieren. asado ¿Te pego o te atacó alguien a propósito CON un objeto o una arma? En o: en tu casa, en la escuela, en una tienda, en un auto, en la calle, o en algún otro  Vaya al C4a Vaya al C5
C4a)	(0-96, 97= [Entrevision de 50 vec	97 O MA stador : ces, o r	te pasó esto el año pasado?veces VARIACION S, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO) Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca más que eso? Ayúdele al contestador determinar el número de veces. Si dice más a "Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó]
C4b)	hablado? 1 squí	Sí	cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto A AL PROXIMO DELITO] [Vaya al C4e]
C4e)	definició contusió 1	<i>n:]</i> "H n, un co Sí <b>[VA</b> ]	do físic amente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la erido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una orte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.  YA AL C4f]  AYA AL C4h]
C4f)	1 2 3 4 4 5 6 5	contusion contusion contusion contusion contus cont	derida fue? (Indique todas las que apliquen)  són pequeño, raspón, o corte [si solamente esta aplica, SALTE A C4h]  són grande, corte grande, o ojo negro  e, hueso quebrado, o diente quebrado  lentro de su cuerpo  sin sentido (knock-out)o dejado inconciente  pecifique)

C4g)	¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamie nto por esta herida?  1 Sí 2 No
C4h)	¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)  VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
C4i)	SI SOLAMENTE 1 EN C4h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Cómo conoces a (él/ella/ellos)? SI DOS O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>ra</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2 <sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. [Entrevistador, trate de categorizar de las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda].  1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)  2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)  3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)  4. Hermana/paso-hermana/hermanastro  5. Hermana/paso-hermana/hermanastra  6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))  7. Padre  8. Padrastro  9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo  10. Madre  11. Madrastra  12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva  13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo  14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo  15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa  16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera  17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)  18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
C4j)	¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? [Si se identifica más de uno, dígale, "¿Era la 1 <sup>ra</sup> persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.]  1. Hombre 2. Mujer 3. Niño 4. Niña
C5)	Durante el año pasado ¿Te pegó o te atacó alguien a propósito SIN us ar un objeto o una arma?  SI Vaya al C5a  NO Vaya al C6
C5a)	¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?veces variacion (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO) [Entrevistador: Si el contestador no está seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el número de veces. Si dice más de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la <u>última vez que esto pasó</u> ]

- C5b) [Si responde SI a cualquier delito anterior]; Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado? 1 Si responde Sí, pregunte "¿Cuál fue?" registre el # del acto Sí aquí [VAYA AL PROXIMO DELITO] [Vaya al C5e] C<sub>5</sub>e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la definición: l'Herido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto. Sí [VAYA AL C3f] 1 2 No [VAYA AL C3h] ¿Que clase de herida fue? (Indique todas la s que apliquen) C5f) contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A C5h] 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado 4 daño adentro de su cuerpo 5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente otro (especifique)\_\_\_\_\_ ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir C5g) tratamiento por esta herida? 1 Sí 2 No C5h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó) VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO) C5i) SI SOLAMENTE 1 EN C5h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI
- C5i) SI SOLAMENTE 1 EN C5h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI DOS O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1<sup>ra</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2<sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).
  - 1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
  - 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
  - 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
  - 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
  - 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
  - 6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
  - 7. Padre
  - 8. Padrastro
  - 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
  - 10. Madre
  - 11. Madrastra
  - 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
  - 13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
  - 14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
  - 15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
  - 16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
  - 17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)

		riente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo ro(escribe quien fue)
C5j)		er
		o pasado, ¿Comenzó alguien a atacarte, pero por alguna razón no lo hizo? Por en te ayudó o te arrancaste. Vaya al C6a
	2 NO	Vaya al C7
C6a)	(0-96, 97=97 O [Entrevistad veces, cerca	ces te pasó esto el año pasado?veces VARIACION MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO) lor: Si el contestador no está seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el número de ce más de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la <u>última vez que esto</u>
	hablado? 1 Sí	Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto  YA AL PROXIMO DELITO]  [Vaya al C6e]
C6e)	definición: ] 'contusión, un 1 Sí [V	erido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la 'Herido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.  (AYA AL C6f]  VAYA AL C6h]
C6f)	1 contu 2 contu 3 esgu: 4 daño 5 dejac	e herida fue? (Indique todas la s que apliquen) asión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A C6h] asión grande, corte grande, o ojo negro ance, hueso quebrado, o diente quebrado adentro de su cuerpo lo sin sentido (knock-out)o dejado inconciente (especifique)
C6g)		spital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir or esta herida?
C6h)	¿Cuántas per	sonas te hicieron esto? (la <u>última vez que pasó</u> ) VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

C6i)	SI SOLAMENTE 1 EN C1h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>ra</sup> persona que hizo esto?							
	¿Quien fue la 2 <sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de cate gorizar las respuestas							
	abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).							
	1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)							
	2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)							
	3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)							
	4. Hermano/paso-hermano/hermanastro							
	5. Hermana/paso-hermana/hermanastra							
	•							
	<ul><li>6. Otro niño <u>que vive contigo</u> (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))</li><li>7. Padre</li></ul>							
	8. Padrastro							
	9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo							
	10. Madre							
	11. Madrastra							
	12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva							
	13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella o con él o contigo							
	14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo							
	15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa							
	16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o							
	niñera							
	17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)							
	18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo							
	19. Otro(escribe quien fue)							
	(eserice quien rue)							
C6j)	¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale,							
Coj	"¿Era la 1 <sup>ra</sup> persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)							
	1. Hombre							
	2. Mujer							
	<b>y</b>							
	3. Niño							
	4. Niña							
~								
<b>C7</b> )	Cuando una persona es secuestrada, significa que ellos fueron forzados a ir a un lugar,							
	como en un carro, con alguien quien pensaba que les iba a hacer daño. Durante el año							
	pasado, ¿trató alguie n de secuestrarte?							
	1 SI Vaya al C7a							
	2 NO Vaya al C8							
C7a)	¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?veces VARIACION							
	(0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)							
	[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca							
	de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el número de veces. Si dice más							
	de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó]							
C7b) [	Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has							
1	hablado?							
	1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto							
	aquí [VAYA AL C7k]							
	No [Vaya al C7e]							
	Entry Control Control							

C7e)	¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la definición:] "Herido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.  1 Sí [VAYA AL C7f] 2 No [VAYA AL C7h]
C7f)	¿Que clase de herida fue? (Indique todas la s que apliquen)  1 contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A C7h]  2 contusión grande, corte grande, o ojo negro  3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado  4 daño adentro de su cuerpo  5 dejado sin sentido (knock-out)o dejado inconciente  6 otro (especifique)
C7g)	¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?  1 Sí 2 No
C7h)	¿Cuántas personas te hicieron esto? (la <u>última vez que pasó</u> )  VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
C7i)	SI SOLAMENTE 1 EN C7h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI DOS O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>th</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2 <sup>th</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).  1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)  2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)  3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)  4. Hermano/paso-hermano/hermanastro  5. Hermana/paso-hermana/hermanastra  6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))  7. Padre  8. Padrastro  9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo  10. Madre  11. Madrastra  12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva  13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo  14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo  15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa  16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera  17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)  18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo  19. Otro

C7j)	¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale, "¿Era la 1 <sup>ra</sup> persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)  1. Hombre 2. Mujer 3. Niño 4. Niña
C7k)	¿Te forzaron a ir a algún lugar?  Sí, me forzaron a ir a algún lugar  No
(	Durante el año pasado, ¿Te han pegado o atacado debido al color de tu piel, a tu religión, por el origen de tu familia, a causa de algún problema físico que tienes o porque alguien dice que eres homosexual?  1 SI Vaya al C8a 2 NO Vaya al Módulo B
C8a)	¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO) [Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó]
	Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?  1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí[VAYA AL PROXIMO DELITO]  2 No [Vaya al C8e]
C8e)	¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la definición:] "Herido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo más serio como un hueso roto.  1 Sí [VAYA AL C8f] 2 No [VAYA AL C8h]
C8f)	¿Qué clase de herida fue? (Indique todas la s que apliquen)  1 contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A C8h]  2 contusión grande, corte grande, o ojo negro  3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado  4 daño adentro de su cuerpo  5 dejado sin sentido (knock-out)o dejado inconciente  6 otro (especifique)
C8g)	¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?  1 Sí 2 No
C8h)	¿Cuántas personas te hicieron esto? (la <u>última vez que pasó</u> ) VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

- C8i) SI SOLAMENTE 1 EN C8h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1<sup>ra</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2<sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).
  - 1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
  - 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
  - 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
  - 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
  - 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
  - 6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
  - 7. Padre
  - 8. Padrastro
  - 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
  - 10. Madre
  - 11. Madrastra
  - 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
  - 13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
  - 14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
  - 15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
  - 16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
  - 17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
  - 18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
  - 19. Otro \_\_\_\_\_\_(escribe quien fue)
- C8j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale, "¿Era la 1<sup>ra</sup> persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)
  - 1. Hombre
  - 2. Mujer
  - 3. Niño
  - 4. Niña
- C8t) ¿Cual fue la razón? Fue debido:
  - 1 al color de tu piel
  - 2 a tu religión
  - a la procedencia de tu familia
  - 4 a causa de un problema físico tuyo
  - 5 a que alguien dijo que eras homosexual

# Módulo B: MALTRATO INFANTIL

A continuación preguntamos por los adultos que se encargan de tu cuidado. Esto incluye a los padres, niñeras y adultos que viven contigo u otros que te cuidan.

- M1) Sin contar un azote con la mano en tu trasero, durante el año pasado ¿Algún adulto en tu vida te pegó, te azoto, te pateó o te hirió físicamente de cualquier forma?
  - 1 SI Vaya al M1a
  - 2 NO Vaya al M2

M1a)	¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO) [Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la <u>última vez que esto pasó</u> ]
M1b)	[Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado? MUESTRE LOS DELITOS ANTERIORES  1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí [VAYA AL PROXIMO DELITO]  2 No [VAVA YA M1e]
M1e)	¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la definición:] "Herido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.  1 Sí [VAYA AL M1f] 2 No [VAYA AL M1h]
M1f)	¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)  contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A M1h]  contusión grande, corte grande, o ojo negro  seguince, hueso quebrado, o diente quebrado  daño adentro de su cuerpo  dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente  otro (especifique)
M1g)	¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?  1 Si 2 No
M1h)	¿Cuántas personas te hicieron esto? (la <u>última vez que pasó</u> ) VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
M1i)	SI SOLAMENTE 1 EN M1h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>ra</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2 <sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).  1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces) 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a) 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años) 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra 6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a)) 7. Padre 8. Padrastro 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo 10. Madre 11. Madrastra

12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo

			de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con el o contigo
			abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
	16.	Adulto q	ue tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o
		niñera	
	17.	Pariente	joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
	18.	Pariente	adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
	19.	Otro	(escribe quien fue)
M1j)	¿Era esta	persona u	n hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale,
Ū.			na un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)
		lombre	
	2. N	Iujer	
		ſiño	
	4. N	liña	
M11)	Usó alguie	n un palo	, una piedra, un arma, un cuchillo u otra cosa que pudiera herir?
′ '	1 S	•	
		Го	
M2) D	urante el a	nño pasad	lo ¿Te asustaste o te sentiste realmente mal porque los adultos en tu vida te
			n cosas vulgares o decían que no te querían?
	1 S		nya al M2a
			aya al M3
			<b>y w w</b> 1/20
M2a)	: Cuántas	veces te i	pasó esto el año pasado?veces VARIACION
/	(0-96, 97=9	7 O MAS, 9	8=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
	[Entrevist	ador: Si e	el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca
	de 50 vec	es, o más	que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más
	de una ve	z, diga "C	Conteste las preguntas sobre la <u>última vez que esto pasó</u> ]
M2b)			alquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has
	hablado?	MUESTR	RE LOS DELITOS ANTERIORES
	1 S	í Si	responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto
	aquí [		L PROXIMO DELITO]
	2 N	To [V	AYA AL M2h]
		_	
M2h)	Cuántas po	ersonas te	hicieron esto? (la última vez que pasó)
,	_		ARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
M2i)	SI SOLA	MENTE 1	1 EN M2h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI
ĺ			GUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>ra</sup> persona que hizo
			a 2 <sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. ( <i>Entrevistador</i> , trate de categorizar las respuestas
			Lea las categorías si necesita ayuda).
			(un extraño es alguien a quien no conoces)
			ovia, amigo(a), cita, ex novio(a)
			que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
			p/paso-hermano/hermanastro
			•
			a/paso-hermana/hermanastra
			o que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
	7.	Padre	
		Padrastro	

	9.	. Padro	foster/padre acogedor/padre adoptivo
	10	0. Mad	
	1	1. Madı	astra
	12	2. Madi	e foster/madre acogedora/madre adoptiva
	1.	3. El no	vio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
			vio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
	1:	5. Tío,	ía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
			o que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o
	1	7. Parie	nte joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
	13	8. Parie	nte adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
	19	9. Otro	(escribe quien fue)
M2j)			a un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale,
	"¿Era l		sona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)
	1.	Hombr	
	2.	Mujer	
		Niño	
	4.	Niña	
M3)	dieron asegura	el sufic aron qu	guien significa que los adultos en su vida no los cuidaron en la debida forma. No les ente alimento, no los llevaron al doctor cuando estaban enfermos o no se e tuvieran un lugar seguro en el cual vivir. Durante el año pasado ¿ Te
	descuid		
	1	SI	Vaya al M3a
	1		
M3a)	1 2 ¿Cuánta 98=NO E	SI NO as veces	Vaya al M3a Vaya al M4  te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS JRO, 99=RECHAZO)
M3a)	1 2 ¿Cuánta 98=NO E [Entrevi	SI NO as veces STA SEG istador:	Vaya al M3a Vaya al M4  te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS JRO, 99=RECHAZO) Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca
M3a)	¿Cuánta 98=NO E [Entrevide 50 vo	SI NO as veces STA SEG istador: eces, o	Vaya al M3a Vaya al M4  te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS JRO, 99=RECHAZO) Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca nás que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más
M3a)	¿Cuánta 98=NO E [Entrevide 50 vo	SI NO as veces STA SEG istador: eces, o	Vaya al M3a Vaya al M4  te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS JRO, 99=RECHAZO) Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca
ŕ	¿Cuánta 98=NO E [Entrevi de 50 vo de una	SI NO  as veces STA SEG istador: eces, o i vez, dig	Vaya al M3a Vaya al M4  te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS JRO, 99=RECHAZO) Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca nás que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más
ŕ	¿Cuánta 98=NO E [Entrevi de 50 vo de una	SI NO  as veces STA SEG istador: eces, o i vez, dig	Vaya al M3a Vaya al M4  te pasó esto el año pasado?
ŕ	¿Cuánta 98=NO E [Entrevi de 50 vo de una v	SI NO as veces STA SEG istador: ecces, or vez, dig onde SI o? MUE Sí	Vaya al M3a Vaya al M4  te pasó esto el año pasado?
ŕ	¿Cuánta 98=NO E [Entrevi de 50 vo de una v	SI NO as veces STA SEG istador: ecces, or vez, dig onde SI o? MUE Sí	Vaya al M3a Vaya al M4  te pasó esto el año pasado?

- M3e) ¿Te asustaste, enfermaste o resultaste herido por lo sucedido? [Si esta es la primera vez que se hace una pregunta de lesión, lea la definición:]. "Herir" significa que aún puedes sentir dolor en tu cuerpo al día siguiente. También estas herido cuando tienes contusiones, un corte que sangra o un hueso roto. [Entrevistador: marque todas las que corresponden]
  - 1 Asustado [Si solamente asustado vaya al M3h]
  - 2 Enfermo [Si enfermo corresponde pero no Herido vaya al M3g]
  - 3 Herido [Si la respuesta incluye Herido vaya al M3f]
  - 4 Ninguna de las anteriores [Vaya al M3h]

M3f)	¿Que cla	ase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)
	1	contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A M3h]
		contusión grande, corte grande, o ojo negro
		esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
		daño adentro de su cuerpo
		dejado sin sentido (knock-out)o dejado inconciente
		otro (especifique)
		hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir
1		o por esta herida?
	1	Sí
	2	No
M3h)	: Cuántas i	personas te hicieron esto? (la <u>última vez que pasó</u> )
141311)		VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
M3i)	SI SOLA	AMENTE 1 EN C1h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O
	MAS, P	REGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>ra</sup> persona que hizo esto?
	¿Quien f	fue la 2 <sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas
		del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).
	1.	Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
	2.	Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a)
	3.	Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
	4.	Hermano/paso-hermano/hermanastro
	5.	Hermana/paso-hermana/hermanastra
	6.	Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
	7.	Padre
	8.	Padrastro
	9.	Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
	10	. Madre
		. Madrastra
		. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
		. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
		. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
		. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
		. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
		. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
	18	. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
	19	. Otro(escribe quien fue)
M3j)	;Era esta	a persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (si se identifica más de uno, dígale,
j <i>)</i>		a Ira persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)
		Hombre
		Mujer
		Niño
		Niña

			nilia discute sobre donde debería vivir un niño. Durante el año pasado ¿Alguno de
1	tus padro		mó, te retuvo o te escondió para que no estuvieras con el otro?
	1	SI	Vaya al M4a
	2	NO	Vaya al Modulo C
M4a)	¿Cuánt	as vece	es te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, GURO, 99=RECHAZO)
			: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca
	de 50 v	eces, o	más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más
	de una	vez, di	ga "Conteste las preguntas sobre la <u>última vez que esto pasó</u> ]
M4b)	[Si respo	onde SI	<i>l a cualquier delito anterior]</i> ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has
	hablado	o? MUI	ESTRE LOS DELITOS ANTERIORES
	1	Sí	Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto
			YA AL M4p]
	2	No	[VAYA al M4e]
M4e)			crido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión, lea la
			Herido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una
			corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.
	1		AYA AL M4f]
	2	No [V	YAYA AL M4h]
M4f) ¿	Que clas		erida fue? (Indique todas las que apliquen)
	1		sión pequeño, raspón, o corte [Sí solamente ésta aplica, SALTE A M4h]
	2		sión grande, corte grande, o ojo negro
	3		nce, hueso quebrado, o diente quebrado
	4		adentro de su cuerpo
	5		o sin sentido (knock-out)o dejado inconciente
	6	otro (e	especifique)
			ral, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir
1		_	esta herida?
	1	Sí	
	2	No	
M4h)	¿Cuánta		onas te hicieron esto? (la última vez que pasó)
			_ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
M4i)			NTE 1 EN M4h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2
	O MAS	S, PREC	GUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>ra</sup> persona que hizo esto?
			2 <sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas
	abierta		iño. Lea las categorías si necesita ayuda).
			raño (un extraño es alguien a quien no conoces)
			vio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a)
	3		uien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
	4		mano/paso-hermano/hermanastro
	5		mana/paso-hermana/hermanastra
	6		o niño <u>que vive contigo</u> (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
	/	. Padı	re

8. Padrastro

	10. M	dre foster/padre acogedor/padre adoptivo adre	
		adrastra	
	12. M	adre foster/madre acogedora/madre adopti	va
	13. El	novio de tu madre o la novia de tu padre o	que vive con ella, con él o contigo
	14. El	novio de tu madre o la novia de tu padre o	que no vive con ella, con él o contigo
	15. Tí	o, tía, abuelos u otro familiar adulto que v	ive en tu casa
		dulto que tú conoces, pero que no vive con ñera	ntigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o
	17. Pa	riente joven, como primo, tío joven, que n	o vive contigo (menor de 18 años)
	18. Pa	riente adulto, como un tío, tía, abuelo, qui	en no vive contigo
	19. Ot	ro(es	cribe quien fue)
M4j)		persona un hombre, una mujer, un niño o nbre er	a niña? (Si se identifica más de uno, dígale, o una niña"? y repita para cada persona.)
M4p) ¿		rsona de mantenerte o esconderte para que	jamás veas al otro padre?
	1 Sí		
	2 No		
		~	
Módi	ılo C: VIC	TIMIZACION DE COMPAÑEK	ROS Y HERMANOS
P1) A	veces grupos	s de niños o pandillas atacan a las perso	nas. Durante el año pasado ¿Te atacó, te golpeó
P1) A	veces grupos te saltó enci	s de niños o pandillas atacan a las perso ma algún grupo de niños o una pandilla	nas. Durante el año pasado ¿Te atacó, te golpeó
P1) A	veces grupos te saltó encir 1 Sí	s de niños o pandillas atacan a las person ma algún grupo de niños o una pandilla Vaya al P1a	nas. Durante el año pasado ¿Te atacó, te golpeó
P1) A	veces grupos te saltó encir 1 Sí 2 No	s de niños o pandillas atacan a las person ma algún grupo de niños o una pandilla Vaya al P1a Vaya al P2	nas. Durante el año pasado ¿Te atacó, te golpeó?
P1) A	veces grupos te saltó encir 1 Sí 2 No ¿Cuántas ve	s de niños o pandillas atacan a las person ma algún grupo de niños o una pandilla Vaya al P1a Vaya al P2 ces te pasó esto el año pasado?	nas. Durante el año pasado ¿Te atacó, te golpeó
P1) A	veces grupos te saltó encir 1 Sí 2 No ¿Cuántas ve 98=NO ESTA S	s de niños o pandillas atacan a las person ma algún grupo de niños o una pandilla Vaya al P1a Vaya al P2 ces te pasó esto el año pasado? EGURO, 99=RECHAZO)	nas. Durante el año pasado ¿Te atacó, te golpeó? veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS,
P1) A	veces grupos te saltó encir 1 Sí 2 No ¿Cuántas ve 98=NO ESTA S [Entrevistado de 50 veces,	s de niños o pandillas atacan a las person ma algún grupo de niños o una pandilla Vaya al P1a Vaya al P2 ces te pasó esto el año pasado? EGURO, 99=RECHAZO)	nas. Durante el año pasado ¿Te atacó, te golpeó?  veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca eterminar el número de veces. Si dice más
P1) A (P1a)	veces grupos te saltó encir 1 Sí 2 No ¿Cuántas ve 98=NO ESTA S [Entrevistado de 50 veces, de una vez, o Si responde S	ces te pasó esto el año pasado?  EGURO, 99=RECHAZO)  or: Si el contestador no esta seguro diga "¿ o más que eso? Ayúdele al contestador de diga "Conteste las preguntas sobre la últim	nas. Durante el año pasado ¿Te atacó, te golpeó?  veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca eterminar el número de veces. Si dice más
P1) A (P1a)	veces grupos te saltó encir 1 Sí 2 No ¿Cuántas ve 98=NO ESTA S [Entrevistado de 50 veces, de una vez, o Si responde S	s de niños o pandillas atacan a las person ma algún grupo de niños o una pandilla Vaya al P1a Vaya al P2  ces te pasó esto el año pasado? EGURO, 99=RECHAZO) or: Si el contestador no esta seguro diga "; o más que eso? Ayúdele al contestador de diga "Conteste las preguntas sobre la últim Il a cualquier delito anterior] ¿Forma este	veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca eterminar el número de veces. Si dice más a vez que esto pasó]  o parte de algún otro momento del que ya me has
P1) A (P1a)	veces grupos te saltó encir 1 Sí 2 No ¿Cuántas ve 98=NO ESTA S [Entrevistado de 50 veces, de una vez, o si responde S nablado? MUE 1 Sí	de niños o pandillas atacan a las persona algún grupo de niños o una pandilla Vaya al P1a Vaya al P2  ces te pasó esto el año pasado?  ces te pasó esto el año pasado	veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca eterminar el número de veces. Si dice más a vez que esto pasó]  o parte de algún otro momento del que ya me has
P1) A (P1a)	veces grupos te saltó encir 1 Sí 2 No ¿Cuántas ve 98=NO ESTA S [Entrevistado de 50 veces, de una vez, o ablado? MUE 1 Sí aquí 2 No ¿Resultaste la lea la definio tienes una co 1 Sí [N	de niños o pandillas atacan a las persona algún grupo de niños o una pandilla Vaya al P1a Vaya al P2  ces te pasó esto el año pasado?  ces te pasodo.  ces te pasodo.  ces te pasó esto el año pasado?  ces te pasodo.  ces te pa	veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca eterminar el número de veces. Si dice más a vez que esto pasó]  o parte de algún otro momento del que ya me has el registre el # del acto  i ésta es la primera pregunta de lesión realizada, guiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que

P1f) ز(	Que c	lase de hei	rida fue? (Indique todas las que apliquen)
	1		sión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A P1h]
	2	contus	sión grande, corte grande, o ojo negro
	3		nce, hueso quebrado, o diente quebrado
	4	daño a	adentro de su cuerpo
	5	dejado	o sin sentido (knock-out) o dejado inconciente
	6	otro (	especifique)
	ratan	niento por	al, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir esta herida?
	1	Sí	
	2	No	
P1h) ¿(	Cuán	_	as te hicieron esto? (la <u>última vez que pasó</u> ) _ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
P1i) ¿F	ue es	sto una par	ndilla organizada, un grupo de niños, o algo diferente?
	1	Un grupo	de niños
			s personas de una pandilla organizada
	3	Otro	(escriba quien era-recodifique si no era relacionado a una pandilla)
P1ja)	Cua	intos de el	los eran niños?
P1jb)	Cua	intos de el	los eran niñas?
P1l) ¿U	Usó a 1 2	lguien alg Sí No	o que te puede herir como un palo, una piedra, una arma, un cuchillo u otra cosa?
P2)	įΤε	e pegó algo egio, afuer Sí	"Sí" a P1 diga: "Fuera de lo que me acabas de contar"). Durante el año pasado, ún niño, incluso un hermano o hermana, en algún lugar tal como en tu casa, en el ra jugando, en una tienda o en cualquier otro lugar? Vaya al P2a Vaya al P3
P2a)			es te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, GURO, 99=RECHAZO)
	[Ende 5	trevistador 50 veces, o	: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más ga "Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó]
P2b)	has 1	hablado? I Sí	SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me MUESTRE LOS DELITOS ANTERIORES Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto YA AL P21] [VAYA al P2e]

P2e)	¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:] "Herido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.  1 Sí [VAYA AL P2f] 2 No [VAYA AL P2h]
P2f)	¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)  1 contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A P2h]  2 contusión grande, corte grande, o ojo negro  3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado  4 daño adentro de su cuerpo  5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente  6 otro (especifique)
P2g)	¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?  1 Sí 2 No
P2h) ¿	Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
P2i)	SI SOLAMENTE 1 EN P2h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)?  SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>ra</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2 <sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).  1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)  2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a)  3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)  4. Hermano/paso-hermano/hermanastro  5. Hermana/paso-hermana/hermanastra  6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))  7. Padre  8. Padrastro  9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo  10. Madre  11. Madrastra  12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva  13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo  14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo  15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa  16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera  17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
	18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo  19. Otro

P2j)	¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se ident "¿Era la 1 <sup>ra</sup> persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repir 1. Hombre 2. Mujer 3. Niño 4. Niña		
P2l)	¿Usó alguien algo que te puede herir como un palo, una piedra, una arma, 1 Sí 2 No	un cuchillo u otra cosa?	
P2m)	¿Que edad tenia el muchacho(a) que te golpeó?[Entrevistador: si el contestador no sabe, pregúntele a el/ella que adivine; al mínimo determine si la persona era menor de 18 años de edad]		
P3)	Durante el año pasado ¿Trataron algunos niños de herir tus partes ín o pateándote ahí? 1 Sí Vaya al P3a 2 No Vaya al P4	timas a propósito pegándote	
P3a)	¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?veces 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO) [Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la <u>última vez que esto paso</u>	cerca de 10 veces, cerca o de veces. Si dice más	
P3b)	[Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún has hablado? MUESTRE LOS DELITOS ANTERIORES  1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí[VAYA AL P31]  2 No [Vaya al P3e]	otro momento del que ya me	
P3e)	¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera lea la definición:] "Herido" significa que aún al día siguiente puedes s tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso 1 Sí [VAYA AL P3f] 2 No [VAYA AL P3h]	entir tu cuerpo adolorido, que	
P3f)	¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)  1 contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SA  2 contusión grande, corte grande, o ojo negro  3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado  4 daño adentro de su cuerpo  5 dejado sin sentido (knock-out) o dejado inconciente  6 otro (especifique)	LTE A P3h]	
P3g)	¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de tratamiento por esta herida?  1 Sí 2 No	e salud para recibir	

P3h)	¿Cuántas personas te hicieron esto? (la <u>última vez que pasó</u> )VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
P3i)	SI SOLAMENTE 1 EN C1h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1¹ª persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2⁴ª persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).  1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces) 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a) 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años) 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra 6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a)) 7. Padre 8. Padrastro 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo 10. Madre 11. Madrastra 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva 13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo 14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo 15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa 16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera 17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años) 18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo 19. Otro
P3j)	¿Era esta persona un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale, "¿Era la 1 <sup>ra</sup> persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)  1. Hombre 2. Mujer 3. Niño 4. Niña  ¿Usó alguien algo que te puede herir como un palo, una piedra, una arma, un cuchillo u otra cosa?  1 Sí 2 No
	Durante el año pasado ¿Te molestó algún niño, incluso un hermano o hermana? Te pueden haber molestado persiguiéndote, tirándote el pelo, agarrándote la ropa o haciéndote hacer algo que no querías.  1 SI Vaya al P4a 2 NO Vaya al P5
P4a)	¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO) [Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó]

- P4b) *[Si responde SI a cualquier delito anterior]* ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado? MUESTRE LOS DELITOS ANTERIORES
  - Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto

aquí\_\_\_ [VAYA AL P4m]

- 2 No [Vaya al P4e]
- P4e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:] "Herido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.
  - 1 Sí [VAYA AL P4f]
  - 2 No [VAYA AL P4h]
- P4f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)
  - 1 contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A P4h]
  - 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
  - 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
  - 4 daño adentro de su cuerpo
  - 5 dejado sin sentido (knock-out)o dejado inconciente
  - 6 otro (especifique)\_\_\_\_\_
- P4g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?
  - 1 Sí
  - 2 No
- P4h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la <u>última vez que pasó</u>)

\_\_\_\_\_ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

- P4i) SI SOLAMENTE 1 EN P4f, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1<sup>ra</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2<sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).
  - 1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
  - 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a)
  - 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
  - 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
  - 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
  - 6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
  - 7. Padre
  - 8. Padrastro
  - 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
  - 10. Madre
  - 11. Madrastra
  - 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
  - 13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
  - 14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
  - 15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
  - 16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
  - 17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
  - 18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo

	19. Otro	(escribe quien fue)
P4j)		na un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale, rsona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)
P4m)	¿Que edad tenia l	a persona que te molesto?
P5)	decían groserías 1 SI	asado ¿Te asustaste o te sentiste realmente mal porque otros niños te ins ultaban, te o que decían que no te que rían cerca? Vaya al P5a Vaya al P6
P5a)	98=NO ESTA SEG [Entrevistador: de 50 veces, o 1	te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, URO, 99=RECHAZO) Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más a "Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó]
P5b)	hablado? MUEST 1 Sí	cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has TRE LOS DELITOS ANTERIORES Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto A AL PROXIMO DELITO] [Vaya al P5h]
P5h)		te hicieron esto? (la <u>última vez que pasó</u> ) VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
P5i)	MAS, PREGUL ¿Quien fue la 2 abiertas del niñ 1. Extra 2. Novi 3. Algu 4. Hern 5. Hern 6. Otro 7. Padra 8. Padra 9. Padra 10. Madi 11. Madi 12. Madi 13. El no 14. El no	astro e foster/padre acogedor/padre adoptivo e

	1		•	que no vive contigo, ta	al como un profesor, entrenador, vecino o
		niñe 17 Pori		tío iovan que no vive	contigo (manor do 18 años)
			ente adulto, como primo,		contigo (menor de 18 años)
				(0501100 9	(4.2.1.1.0.)
P5j)	"¿Era		ersona un hombre, una n		? (Si se identifica más de uno, dígale, iña"? y repita para cada persona.)
	1. 2.	Mujer	re		
	2. 3.	Niño			
	<i>3</i> . 4.	Niña			
	••	1 (1114			
<b>P6</b> ) D	urante	el año p	asado ¿Te abofeteó o t	e golpeó un novio o n	ovia o alguien con quien saliste?
	1	SI	Vaya al P6a		
	2	NO	Vaya al Módulo D		
D(a)	Cuán	tos viasa	a ta masé asta al assa m	anada?	veces Variacion (0-96, 97=97 O MAS,
P6a)	¿Cuan 98=NO I	ias vece ESTA SEC	s te paso esto el ano p SURO, 99=RECHAZO)	vasado?	
				a seguro diga "¿Diría ι	usted que es cerca de 10 veces, cerca
					ar el numero de veces. Si dice más
	de una	vez, dig	ga "Conteste las pregunt	as sobre la <u>última vez c</u>	que esto pasó]
	~.				
					de algún otro momento del que ya me has
			TRE LOS DELITOS A		-1 # 4-14-
	l aguí	Sí	Si responde Sí, pregur	ite ¿Cuai iue? registre (	el # del acto
	2 aqui	_ [VAI No	'A AL P6l] [Vaya al P6e]		
	2	NO	[vaya al 1 be]		
P6e)	¿Resul	taste he	rido físicamente por lo	que sucedió? [Si ésta o	es la primera pregunta de lesión realizada,
,					nte puedes sentir tu cuerpo adolorido, que
	tienes	una con	tusión, un corte que sang	gra o algo mas serio co	mo un hueso roto.
	1		YA AL P6f]		
	2	No [V	AYA AL P6h]		
DCC	O1		: 4 6 9 (7 4: 4- 4 1	1:	
POI) (	4	e de ner	ida fue? (Indique todas l	as que apriquen) corto [si solomonto ést	a aplica, SALTE A P6h]
	2		ión grande, corte grande	_	a aplica, SALTE A Full
	3		ce, hueso quebrado, o di		
	4		dentro de su cuerpo	ichic quebrado	
	5		sin sentido (knock-out)	o deiado inconciente	
	6		especifique)	•	
		`	1 1 /		
P6g) ¿	Fuiste al	hospita	l, a la oficina de un doct	tor, o a alguna clase de	clínica de salud para recibir
1	tratamie	nto por e	esta herida?		
1	Sí				
2	No				
D61-1	Cuánt-		on to bigious and -0 (1. 4)	timo voz ana z == 4)	
ron) (	Cuantas	-	s te hicieron esto? (la <u>úl</u>		00 00 PECHAZO)
			VARIACION (0-96, 97=97 O	IVIAO, YO=INO ESTA SEGUR	.U, 99=REUNAZU)

P6i)	SI SOLAMENTE 1 EN P5h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>ra</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2 <sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).  1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces) 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a) 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
	4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
	<ul><li>5. Hermana/paso-hermana/hermanastra</li><li>6. Otro niño <u>que vive contigo</u> (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))</li></ul>
	7. Padre
	8. Padrastro
	<ol> <li>Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo</li> <li>Madre</li> </ol>
	11. Madrastra
	12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
	<ul><li>13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo</li><li>14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo</li><li>15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa</li></ul>
	16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
	17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años) 18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
	19. Otro(escribe quien fue)
Рбј)	¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale, "¿Era la 1 <sup>ra</sup> persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)  1. Hombre 2. Mujer 3. Niño 4. Niña
P6l)	¿Usó alguien algo que te puede herir como un palo, una piedra, una arma, un cuchillo u otra cosa?
- /	1 Sí
	2 No
Mód	lulo D: ATAQUE SEXUAL
S1)	Durante el año pasado ¿Te tocó algún adulto al QUE CONOCES tus partes íntimas y tu no querías que lo hiciera, o hizo que tú tocaras sus partes íntimas, o te forzó a tener sexo?  1 SI Vaya al S1a 2 NO Vaya al S2
S1a)	¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO) [Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó]

- S1b) [Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado? MUESTRE LOS DELITOS ANTERIORES
  - 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto

aquí\_\_\_ [VAYA AL S1n]

- No [Vaya al S1e]
- S1e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:] "Herido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.
  - 1 Sí [VAYA AL S1 f]
  - 2 No [VAYA AL S1h]
- S1f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)
  - 1 contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A S1h]
  - 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
  - 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
  - 4 daño adentro de su cuerpo
  - 5 dejado sin sentido (knock-out)o dejado inconciente
  - 6 otro (especifique)\_\_\_\_\_
- S1g) ¿Fuiste al hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir tratamiento por esta herida?
  - 1 Sí
  - 2 No
- S1h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la <u>última vez que pasó</u>)

\_\_\_\_\_ VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

- SI SOLAMENTE 1 EN SIh, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1<sup>ra</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2<sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).
  - 1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
  - 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a)
  - 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
  - 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
  - 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
  - 6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
  - 7. Padre
  - 8. Padrastro
  - 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
  - 10. Madre
  - 11. Madrastra
  - 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
  - 13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
  - 14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
  - 15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
  - 16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
  - 17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
  - 18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo

	1	19. Otro	(	escribe quien fue)
S1j)			rsona un hombre, una mujer, un niño	ana niña? (Si se identifica más de uno, dígale, o o una niña"? y repita para cada persona.)
S1n) ¿	Puso esta 1 2	Sí [VA	a (o personas) parte de su cuerpo dent YA A S2] AYA A S1o]	ro del tuyo?
S1o) ¿	Esta pers 1 2	sona (o p Sí No	personas) <u>trató</u> de hacer eso?	
			pasado ¿Te tocó algún adulto al QU iciera, o hizo que tú tocaras sus par Vaya al S2a Vaya al S3	E NO CONOCES tus partes íntimas y tu no tes íntimas , o te forzó a tener sexo?
S2a)	98=NO E [Entrev de 50 v	ESTA SEG vistador : veces, o	SURO, 99=RECHAZO) Si el contestador no esta seguro diga	veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca determinar el numero de veces. Si dice más ma vez que esto pasó]
	hablado? 1	Sí	s cualquier delito anterior] ¿Forma e Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? (A AL S2n] [Vaya al S2e]	sto parte de algún otro momento del que ya me has registre el # del acto
S2e)	lea la	<i>definició</i> una cont Sí [VA		[Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, ía siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que serio como un hueso roto.
S2f) ¿	Que clas 1 2 3 4 5 6	contusi contusi esguino daño ao dejado	ida fue? (Indique todas las que aplique ión pequeño, raspón, o corte [si solan ión grande, corte grande, o ojo negro ce, hueso quebrado, o diente quebrado dentro de su cuerpo sin sentido (knock-out)o dejado incorspecifique)	nente ésta aplica, SALTE A S2h]

S2g)	-	_	l, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir esta herida?
1		1	
2	No		
S2h)	¿Cuánta	s persona	s te hicieron esto? (la última vez que pasó)
,		_	VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
S2j)	¿Era e	esta perso	na un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale,
<b>U</b>			ersona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)
	1.	Homb	e
	2.	Mujer	
	3.	Niño	
	4.	Niña	
S2n)	¿Puso es	ta person	a (o personas) parte de su cuerpo dentro del tuyo?
	1	Sí [VA	YA A S2s]
	2	No [V.	AYA A S2o]
S2o)	¿Esta pe	rsona (o	personas) <u>trató</u> de hacer eso?
•	1	Sí	
	2	No	
S3)		-	n niños de tu edad, del colegio, novio o novia o incluso hermano o hermana. pasado ¿Te hizo hacer algún niño o joven cosas sexuales? Vaya al S3a Vaya al S4
S3a)	; Cuái	ntas vece	s te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS
,	98=NC	ESTA SEC	GURO, 99=RECHAZO)
			Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca
			más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más
	de un	a vez, dig	ga "Conteste las preguntas sobre la <u>última vez que esto pasó</u> ]
S3b)	[Si respo		a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has
	1	Sí	Si responde Sí, pregunte ¿Cuándo fue? registre el # del acto
		aquí	_ [VAYA AL S3n]
	2	No	[Vaya al S3e]
S3e)	¿Resi	ıltaste hei	rido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada.
,			ón:] "Herido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que
	tienes	una cont	usión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.
	1	Sí [VA	YA AL S3f]
	2	No [V.	AYA AL S3h]
S3f)	¿Que cla	se de her	ida fue? (Indique todas las que apliquen)
,	1		ión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A S3h]
	2		ión grande, corte grande, o ojo negro
	3		ce, hueso quebrado, o diente quebrado
	4	daño a	dentro de su cuerpo

	5 6	dejado sin sentido (knock-out)o dejado inconciente otro (especifique)
S3g)		hospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir to por esta herida? Sí
	2	No
S3h)	¿Cuántas j	personas te hicieron esto? (la <u>última vez que pasó</u> ) VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
S3i)	MAS, I ¿Quien abierta. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 1 1 1 1 1 1	AMENTE 1 EN S3h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>ra</sup> persona que hizo esto? fue la 2 <sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas s del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).  Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)  Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio (a)  Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)  Hermano/paso-hermano/hermanastro  Hermana/paso-hermana/hermanastra  Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))  Padre  Padrastro  Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo  Madre  Madrastra  Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva  El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo  El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo  Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa  Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera  Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)  Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo  (escribe quien fue)
S3j)		ta persona un hombre o una mujer? (Si se identifica más de uno, dígale, "¿Era la 1 <sup>ra</sup> persona un e, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)  Hombre  Mujer  Niño  Niña
S3n) (	¿Puso esta 1 2	persona (o personas) parte de su cuerpo dentro del tuyo? Sí [VAYA A S4] No [VAYA A S30]
S3o) ,	;Esta pers	ona (o personas) <u>trató</u> de hacer eso?
, <b>,</b>	1	Sí
	2	No

S4)	tipo aunq 1		sado, ¿TRAT haya ocurrido Vaya al S4a Vaya al S5	?	orzarte a tener	sexo, esto es relación sexual de cualquie	r
S4a) 98=N0	D ESTA SEGU Entrevis de 50 ve	JRO, 99= stador : eces, o 1	s te pasó esto RECHAZO) Si el contesta más que eso?	dor no esta segu	ro diga "¿Diría u estador determin	veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS usted que es cerca de 10 veces, cerca nar el numero de veces. Si dice más que esto pasó]	<b>;</b> ,
S4b)	hablado? 1 aquí	Sí	-	Sí, pregunte ¿Cı	•	e de algún otro momento del que ya me ha el # del acto	S
S4e)	lea la de tienes ur 1	<i>efinició</i> na conti Sí [VA	n:] "Herido" s	significa que aúr e que sangra o al	n al día siguiente	es la primera pregunta de lesión realizada, e puedes sentir tu cuerpo adolorido, que omo un hueso roto.	
S4f)	1 2 3 4 5 5 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	contusi contusi esguino daño ao dejado	ón pequeño, r ón grande, co ce, hueso queb dentro de su c sin sentido (k	rte grande, o ojo orado, o diente q	si solamente ést negro uebrado do inconciente	ta aplica, SALTE A S4h]	
1		•	l, a la oficina sta herida?	de un doctor, o a	a alguna clase de	e clínica de salud para recibir	
S4h)	¿Cuántas p			sto? (la <u>última vo</u> 6, 97=97 O MAS, 98		RO, 99=RECHAZO)	
S4i)	MAS, Pl ¿Quien f abiertas	REGUI fue la 2 del niñ Extra Novi Algu Hern Hern Otro	NTE SOBRE  da persona que  io. Lea las can  iño (un extrañ  o, novia, amig  ien que conoc  nano/paso-her  nana/paso-her  niño que vive	CADA UNO HA hizo esto? Etc. tegorías si neces o es alguien a qu o(a), cita, ex no	ASTA CINCO: (Entrevistador, ita ayuda). uien no conoces) vio(a) go, vecino, o algoro ra	guien del colegio (menor de 18 años)	)

8. Padrastro

<ol> <li>Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo</li> <li>Madre</li> <li>Madrastra</li> <li>Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva</li> <li>El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo</li> <li>El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo</li> <li>Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa</li> <li>Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera</li> <li>Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)</li> <li>Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo</li> <li>Otro</li></ol>
<ul> <li>¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale, "¿Era la I<sup>ra</sup> persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)</li> <li>Hombre</li> <li>Mujer</li> <li>Niño</li> <li>Niña</li> </ul>
S4m) ¿Que edad tenia esta persona? La 2 <sup>da</sup> persona? etc[Entrevistador: Si el contestador no sabe, pregúntele a el/ella que adivine; al mínimo determine si la persona era mayor de 18 años de edad.
S4n) ¿Puso esta persona (o personas) parte de su cuerpo dentro del tuyo?  1 Sí 2 No
S4q) Cuando esto pasó, alguien actualmente uso fuerza <u>física</u> empujándote, agarrándote, pegándote, o amenazándote con una arma?  1. Sí 2. No
S5) Durante el año pasado ¿Te hizo alguien mirar sus partes íntimas usando la fuerza, por sorpresa o llamando tu atención?  1 SI Vaya al S5a 2 NO Vaya al S6
S5a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO) [Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó]
S5b) [Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?  1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto aquí [VAYA AL S5m]  2 No [VAYA AL S5h]

S5h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)  VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
S5i) SI SOLAMENTE 1 EN S5h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 0 MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>th</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2 <sup>th</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).  1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces) 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a) 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años) 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra 6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a)) 7. Padre 8. Padrastro 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo 10. Madre 11. Madrastra 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva 13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo 14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo 15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa 16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera 17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años) 18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
<ul> <li>¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale, "¿Era la I<sup>ra</sup> persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)</li> <li>Hombre</li> <li>Mujer</li> <li>Niño</li> <li>Niña</li> </ul>
S5m) ¿Que edad tenía esta persona (o personas)?[Entrevistador: Si el contestador no sabe, pregúntele a el/ella que adivine; al mínimo determine si la persona era mayor de 18 años de edad.
S6) Durante el año pasado ¿Hirió alguien tus sentimientos diciendo o escribiendo cosas sexuales sobre o sobre tu cuerpo?  1 SI Vaya al S6a 2 NO Vaya al S7
¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MA 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO) [Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó]

S6b) [Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has
hablado? 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto
aquí [VAYA AL S5m]
2 No [VAYA Al S6h]
Sch) : Cuántas parsonas ta higiaran acta? (la última vaz que pasá)
S6h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la <u>última vez que pasó</u> )VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)
VARACION (0 30, 37–37 3 WAS, 33–113 E377 3223)
S6i) SI SOLAMENTE 1 EN S6h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>ra</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2 <sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).
1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
<ul><li>3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)</li><li>4. Hermano/paso-hermano/hermanastro</li></ul>
5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
<ul><li>6. Otro niño <u>que vive contigo</u> (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))</li><li>7. Padre</li></ul>
8. Padrastro
9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
10. Madre
<ul><li>11. Madrastra</li><li>12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva</li></ul>
13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecin o o niñera
17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
19. Otro(escribe quien fue)
S6j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale,
"¿Era la 1 <sup>ra</sup> persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.) 1. Hombre
2. Mujer
3. Niño
4. Niña
S6m) : Qua adad tania acta parcona (o parconac)? [Entravictador: Si al contactador no
S6m) ¿Que edad tenia esta persona (o personas)?[Entrevistador: Si el contestador no sabe, pregúntele a el/ella que adivine; al mínimo determine si la persona era mayor de 18 años de edad.
S7) Durante el año pasado ¿Tuviste actos sexuales con alguien mayor de 18 años, incluso actos sexuales
que ambos querían?
1 SI Vaya al S7a
2 NO Vaya al Módulo E

S7a)	: Cuánto	s veces te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS,					
		RO, 99=RECHAZO)					
[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces							
de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más							
		ez, diga "Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó]					
		le SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has					
	hablado?						
		Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto					
	_	[VAYA AL S7m]					
	2	No [VAYA AL S7e]					
S7e)	; Resulta	ste herido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada,					
,		finición:] "Herido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que					
	,	na contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.					
		Sí [VAYA AL S7 f]					
		No [VAYA AL S7 h]					
\$7f) :	Oue clase	de herida fue? (Indique todas las que apliquen)					
5/1) (		contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE A S7h]					
		contusión grande, corte grande, o ojo negro					
		esguince, hueso quebrado, o diente quebrado					
		daño adentro de su cuerpo					
		dejado sin sentido (knock-out)o dejado inconciente					
		otro (especifique)					
C7-).	Faciata al la						
	•	ospital, a la oficina de un doctor, o a alguna clase de clínica de salud para recibir o por esta herida?					
		Sí					
		No					
	2						
S7h) ¿		ersonas te hicieron esto? (la última vez que pasó)					
	-	VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)					
S7i)	SI SOLA	AMENTE 1 EN S7h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O					
~,		REGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>ra</sup> persona que hizo esto?					
	Ouien f	Sue la 2 <sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. ( <i>Entrevistador, trate de categorizar las respuestas</i>					
		del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).					
		Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)					
	2.	Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)					
	3.	Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)					
	4.	Hermano/paso-hermano/hermanastro					
	5.	Hermana/paso-hermana/hermanastra					
	6.	Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))					
	7.	Padre					
	8.	Padrastro					
	9.	Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo					

10. Madre11. Madrastra

12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva

13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo

			ovio de tu madre o l tía, abuelos u otro f				El o contigo
	1	6. Adul	*	pero que no vive	contigo, tal con	no un profesor	r, entrenador, vecino o
		7. Parie	ente joven, como pri				18 años)
			ente adulto, como ur		•	•	
	1	9. Otro			_(escribe quien	fue)	
S7j)	hombre	e, una m	ujer, un niño o una				ʻ¿Era la I <sup>™</sup> persona un
	1. 2.	Hombr Mujer	e				
	3.	Niño					
	4.	Niña					
	¿Que eda sabe, preg edad.	d tenia ( gúntele :	esta persona (o pers a el/ella que adivine	onas)? ; al mínimo dete	[Entrevi ermine si la pers	stador: Si el co sona era mayor	ontestador no de 18 años de
S7n) ¿	Puso esta 1 2	Sí [VA	a (o personas) parte YA AL Módulo E AYA A S70]	_	ntro del tuyo?		
S70) ¿	Esta pers	sona (o p	personas) <u>trató</u> de ha	acer eso?			
	3	Sí					
	4	No					
Mód	ulo E:	TEST	IMONIALES Y	VICTIMIZ	ACIONES I	INDIRECT	YAS
	nas en la		te suceden a ti, pe al, no personas en	-		-	Esto significa, a otras las que has oído
			oasado, ¿Viste a un las, le pegó, o le di Vaya al W1a Vaya al W2		s golpeando al	otro o que su 1	novio o novia lo
W1a)	¿Cuánt	as vece	s te pasó esto el ai SURO, 99=RECHAZO)	ño pasado?		veces VARIA	ACION (0-96, 97=97 O MAS,
	[Entrev de 50 v	ristador : reces, o	Si el contestador no más que eso? Ayúdo a "Conteste las pres	ele al contestado	or determinar el	numero de vec	
W1b)	[Si resp		I a cualquier delit	o anterior] ¿Foi	rma esto parte o	de algún otro r	nomento del que ya me
	1	Sí	Si responde Sí, pro <b>A AL W1u</b> ]	egunte ¿Cuál fue	e? registre el # c	lel acto	
	2	No	[VAYA al W1h]				

W1h) ¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)	
VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO	, 99=RECHAZO

- W1i) SI SOLAMENTE 1 EN W1h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1<sup>ra</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2<sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).
  - 1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
  - 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
  - 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
  - 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
  - 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
  - 6. Otro niño <u>que vive contigo</u> (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
  - 7. Padre
  - 8. Padrastro
  - 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
  - 10. Madre
  - 11. Madrastra
  - 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
  - 13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
  - 14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
  - 15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
  - 16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
  - 17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
  - 18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
  - 19. Otro (escribe quien fue)
- W1j) ¿Era esta persona un hombre o una mujer? (Si se identifica más de un ofensor, dígale, "¿Era la 1<sup>ra</sup> persona un hombre o una mujer"? y repita para cada persona.)
  - 1. Hombre
  - 2. Mujer
  - 3. Niño
  - 4. Niña
- W1u) ¿A quién le pasó esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? [Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda. Asegúrese de obtener la relación del niño a la victima, no del ofensor a la victima]. SI MAS DE UNA PERSONA, REGISTRE LOS DETALLES EN "OTRO"].
  - 1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
  - 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
  - 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
  - 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
  - 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
  - 6. Otro niño que vive contigo
  - 7. Padre
  - 8. Padrastro
  - 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
  - 10. Madre
  - 11. Madrastra
  - 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva

			ovio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo ovio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo				
			tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa				
		16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera					
	17	. Parie	ente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)				
			ente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo				
			(escribe quien fue)				
W1v)			na un hombre, o una mujer?				
		Hombi	re				
		Mujer					
		Niño Niña					
	4.	Mila					
			pasado ¿Viste a tus padres golpear, patear o herir físicamente a tu hermano o ntar azotes con la mano en el trasero ?				
	,	SIII CO SI	Vaya al W2a				
		NO	Vaya al W3				
W2a)	; Cuánta	s vece	s te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS,				
· · · 2u)	98=NO ES	STA SEG	GURO, 99=RECHAZO)				
			Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca				
			más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más				
	de una v	ez, dig	a "Conteste las preguntas sobre la <u>última vez que esto pasó</u> ]				
W2b)	[Si responsible has hable]		Il a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me				
		Sí	Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto				
			A AL W2u]				
	•	_	[VAYA AL W2h]				
W2h)	¿Cuántas	person	as te hicieron esto? (la última vez que pasó)				
	-		VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)				
W2i)	O MAS, ¿Quien t	, PREC fue la 2	TE 1 EN W2h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 GUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>ra</sup> persona que hizo esto? da persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas				
			ño. Lea las categorías si necesita ayuda).				
			año (un extraño es alguien a quien no conoces)				
			io, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)				
		_	tien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)				
	4. 5.		nano/paso-hermano/hermanastro nana/paso-hermana/hermanastra				
	5. 6.		niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))				
	7.						
	8.						
	9.		e foster/padre acogedor/padre adoptivo				
		). Mad					
		. Mad					

12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva

	<ul><li>13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo</li><li>14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo</li></ul>
	15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
	16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
	17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
	18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
	19. Otro(escribe quien fue)
W2j)	¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale, "¿Era la 1ra persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)  1. Hombre 2. Mujer 3. Niño 4. Niña
W2u)	¿A quién le pasó esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? [Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda. Asegúrese de obtener la relación del niño a la victima, no del ofensor a la victima]. SI MAS DE UNA PERSONA, REGISTRE LOS DETALLES EN "OTRO"].
	1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
	2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
	3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
	4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
	5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
	6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
	7. Padre
	8. Padrastro
	9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
	10. Madre
	11. Madrastra
	12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
	13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
	14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
	15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
	<ol> <li>Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera</li> </ol>
	17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
	18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo 19. Otro(escribe quien fue)
W2v)	¿Era esta persona un niño o una niña?
,	1. Hombre
	2. Mujer
	3. Niño
	4. Niña
W3)	Durante el año pasado ¿En la vida real, VISTE a alguien a quien lo estaban atacando a propósito CON un palo, una piedra, un arma, un cuchillo o con otra cosa que podría herirlo? En algún lugar tal como: en tu casa, en el colegio, en una tienda, en un carro, afuera en la calle o en

cualquier otro lugar.

		SI NO	Vaya al W3a Vaya al W4				
W3a)	¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?						
W3b) [Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya hablado?							
		Sí	Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? regis	tre el # del acto			
	_		A AL W3u]				
	2 N	No.	[Vaya al W3h]				
W3h) ¿	Cuántas p		s te hicieron esto? (la <u>última vez que pasó</u> ARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEC				
W3i)							
W3j)	;Era esta	nerso	na un hombre, una mujer, un niño o una ni	ña? (Si se identifica más de uno dívale			
11 JJ)			rsona un hombre, una mujer, un  niño o una m				
		Hombre		. J r			
		Mujer					
		Viño					

3. 4.

Niña

W3u)	respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda. Asegúrese de obtener la relación niño a la victima, no del ofensor a la victima]. SI MAS DE UNA PERSONA, REGISTRE LOS DETALLES EN "OTRO"].					
	1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)					
	2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)					
	<ul><li>3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)</li><li>4. Hermano/paso-hermano/hermanastro</li></ul>					
	5. Hermana/paso-hermana/hermanastra					
	6. Otro niño <u>que vive contigo</u> (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))					
	7. Padre					
	8. Padrastro					
	9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo					
	10. Madre					
	11. Madrastra					
	12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva					
	<ul><li>13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo</li><li>14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo</li></ul>					
	15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa					
	16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o					
	niñera					
	17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)					
	18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo					
	19. Otro(escribe quien fue)					
W3v)	¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña?  1. Hombre 2. Mujer 3. Niño 4. Niña					
W4)	Durante el año pasado, ¿En la vida real, VISTE a alguien a quien lo estaban atacando a propósito SIN un palo, una piedra, una arma, un cuchillo o con otra cosa que podría herirlo?  1 SI Vaya al W4a					
	2 NO Vaya al W5					
W4a)	¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)					
	[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca					
	de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la última vez que esto pasó]					
	de una vez, diga. Conteste las preguntas sobre la <u>utuma vez que esto paso</u> j					
W4b)	[Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?					
	1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto					
	aquí [VAYA AL Wu] 2 No [VAYA AL W4h]					
	2 No [VAYA AL W4h]					
W4h) ¿	Cuántas personas te hicieron esto? (la <u>última vez que pasó</u> )VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)					

- W4i) SI SOLAMENTE 1 EN W4h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1<sup>ra</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2<sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).
  - 1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
  - 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
  - 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
  - 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
  - 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
  - 6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
  - 7. Padre
  - 8. Padrastro
  - 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
  - 10. Madre
  - 11. Madrastra
  - 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
  - 13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
  - 14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
  - 15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
  - 16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
  - 17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
  - 18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
  - 19. Otro \_\_\_\_\_\_\_(escribe quien fue)
- W4j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale, "¿Era la 1<sup>ra</sup> persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)
  - 1. Hombre
  - 2. Mujer
  - 3. Niño
  - 4. Niña
- W4u) ¿A quién le pasó esto? [Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda. Asegúrese de obtener la relación del niño a la victima, no del ofensor a la victima]. SI MAS DE UNA PERSONA, REGISTRE LOS DETALLES EN "OTRO"].
  - 1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
  - 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
  - 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
  - 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
  - 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
  - 6. Otro niño <u>que vive contigo</u> (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
  - 7. Padre
  - 8. Padrastro
  - 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
  - 10. Madre
  - 11. Madrastra
  - 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
  - 13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
  - 14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
  - 15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa

	<ol> <li>Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino niñera</li> </ol>	0 0					
	17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)						
	18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo  19. Otro(escribe quien fue)						
	19. Otto(escribe quien rue)						
W4v)	¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña?						
	1. Hombre						
	2. Mujer						
	3. Niño						
	4. Niña						
W5)	Durante el año pasado ¿Robó alguien algo de tu casa que pertenece a tu familia o a alguien cor	1					
	quien tu vives, cosas como muebles, ropa, TV, equipo de música, auto o algo más?  1 SI Vaya al W5a						
	2 NO Vaya al W6						
	2 110 vaya ai 110						
W5a) 98=NO	ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)	MAS					
	[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca						
	de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más						
	de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la <u>última vez que esto pasó</u> ]						
W5b)	[Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me	e has					
	hablado?						
	1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto						
	aquí[VAYA AL W5u]						
	2 No [VAYA AL W5c]						
W5c)	¿Qué te robaron?						
W5d)	¿Cuánto te costó al comprarlo? ¿Diría que fue menos de \$100 o más que eso?						
*** 3d)	1 Menos de \$100						
	2 \$ 100 o más						
	3 No sé						
W5h)	¿Cuántas personas te hicieron esto? (la última vez que pasó)						
	VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)						
W5i)	SI SOLAMENTE 1 EN W5h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? Si						
	O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>ra</sup> persona que hizo esto?						
	¿Quien fue la 2 <sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas						
	abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).						
	1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)						
	2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)						
	3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)						
	4. Hermano/paso-hermano/hermanastro						
	5. Hermana/paso-hermana/hermanastra						
	6. Otro niño <u>que vive contigo</u> (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))						
	7. Padre						

8. Padrastro

	9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo						
	10. Madre						
	11. Madrastra						
	12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva						
	13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo						
	14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo						
	15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa						
	16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o						
	niñera						
	17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)						
	18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo						
	19. Otro(escribe quien fue)						
W5j)	¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale,						
*** 5j)	"¿Era la 1 <sup>ra</sup> persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)						
	1. Hombre						
	2. Mujer						
	3. Niño						
	4. Niña						
W5u)	¿A quién le pasó esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? [Entrevistador, trate de categorizar las						
	respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda. Asegúrese de obtener la relación del						
	niño a la victima, no del ofensor a la victima]. SI MAS DE UNA PERSONA, REGISTRE LOS						
	DETALLES EN "OTRO"].						
	1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)						
	2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)						
	3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)						
	4. Hermano/paso-hermano/hermanastro						
	5. Hermana/paso-hermana/hermanastra						
	6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))						
	7. Padre						
	8. Padrastro						
	9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo						
	10. Madre						
	11. Madrastra						
	12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva						
	13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo						
	14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo						
	15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa						
	16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o						
	niñera						
	17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)						
	18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo						
	19. Otro(escribe quien fue)						
W5v)	¿Era esta persona un niño o una niña?						
1131)	1. Hombre						
	2. Mujer						
	3. Niño						
	4. Niña						

W6)	cercano			a propósito. Du ın vecino, o un f		sado ¿Han asesinado a alguien		
W6a) 98=NO E	¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)  [Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la <u>última vez que esto pasó</u> ]							
W6b) <i>[</i>	hablado? 1 S aquí	Sí [VAY	•	pregunte ¿Cuál f	•	algún otro momento del que ya m del acto	e has	
W6h) ¿				o? (la <u>última vez o</u> 7=97 O MAS, 98=NO		=RECHAZO)		
W6i)	VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)  SI SOLAMENTE 1 EN C8h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1 <sup>ra</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2 <sup>rd</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).  1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces) 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a) 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años) 4. Hermano/paso-hermana/hermanastro 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra 6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a)) 7. Padre 8. Padrastro 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo 10. Madre 11. Madrastra 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva 13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo 14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo 15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa 16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera 17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años) 18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo							
W6j)	"¿Era la 1. I 2. M		rsona un hombre			se identifica más de uno, dígale, ? y repita para cada persona.)		

4.

Niña

W6u)	respues niño a l DETAL 1 2 3 4	stas abie la victin LES EN . Extra . Novi . Algu . Hern	só esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? [Entrevistador, trate de categorizar las ertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda. Asegúrese de obtener la relación del na, no del ofensor a la victima]. SI MAS DE UNA PERSONA, REGISTRE LOS "OTRO"].  nño (un extraño es alguien a quien no conoces) o, novia, amigo(a), cita, ex novio(a) ien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años) nano/paso-hermano/hermanastro
	5		nana/paso-hermana/hermanastra niño <u>que vive contigo (</u> como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
		. Ono . Padro	
		. Padr	
			e foster/padre acogedor/padre adoptivo
		0. Mad	
	1	1. Mad	rastra
	1	2. Mad	re foster/madre acogedora/madre adoptiva
	1	3. El no	ovio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
			ovio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
	1	5. Tío,	tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
	1	6. Adul niñeı	to que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o ra
	1	7. Parie	ente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
	1	8. Parie	ente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
	1	9. Otro	(escribe quien fue)
W6v)	¿Era es	ta perso	na un hombre, una mujer, un niño o una niña?
	1.	Hombi	re
	2.	Mujer	
	3.	Niño	
	4.	Niña	
W6r) (	Cuan bien	conocí	as a la persona que fue asesinada? ¿Dirías que lo conocías a el/ella?
	1	muy bi	
	2	bastant	e bien
	3	un poc	
	4	casi na	da
W7) I	ni en v	ideos ni	pasado ¿Has VISTO a alguien asesinado en la vida real? Esto significa no en la TV, i en películas.
	1	SI	Vaya al W?
	2	NO	Vaya al W8
	EŠTA SEGI	URO. 99=	s te pasó esto el año pasado?veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la <u>última vez que esto pasó</u>]

- W7i) SI SOLAMENTE 1 EN W7h, PREGUNTE ¿Quién te hizo esto? ¿Como conoces a (él/ella/ellos)? SI 2 O MAS, PREGUNTE SOBRE CADA UNO HASTA CINCO: ¿Quien fue la 1<sup>ra</sup> persona que hizo esto? ¿Quien fue la 2<sup>da</sup> persona que hizo esto? Etc. (Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda).
  - 1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
  - 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
  - 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
  - 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
  - 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
  - 6. Otro niño <u>que vive contigo</u> (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))
  - 7. Padre
  - 8. Padrastro
  - 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
  - 10. Madre
  - 11. Madrastra
  - 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
  - 13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
  - 14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
  - 15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
  - 16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
  - 17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
  - 18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
  - 19. Otro (escribe quien fue)
- W7j) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? (Si se identifica más de uno, dígale, "¿Era la 1<sup>ra</sup> persona un hombre, una mujer, un niño o una niña"? y repita para cada persona.)
  - 1. Hombre
  - 2. Mujer
  - 3. Niño
  - 4. Niña
- W7u) ¿A quién le pasó esto? ¿Quien fue matado(a)? [Entrevistador, trate de categorizar las respuestas abiertas del niño. Lea las categorías si necesita ayuda. Asegúrese de obtener la relación del niño a la victima, no del ofensor a la victima]. SI MAS DE UNA PERSONA, REGISTRE LOS DETALLES EN "OTRO"].
  - 1. Extraño (un extraño es alguien a quien no conoces)
  - 2. Novio, novia, amigo(a), cita, ex novio(a)
  - 3. Alguien que conoces como un amigo, vecino, o alguien del colegio (menor de 18 años)
  - 4. Hermano/paso-hermano/hermanastro
  - 5. Hermana/paso-hermana/hermanastra
  - 6. Otro niño que vive contigo (como un primo o hijo(a) adoptivo(a))

- 7. Padre
- 8. Padrastro
- 9. Padre foster/padre acogedor/padre adoptivo
- 10. Madre
- 11. Madrastra
- 12. Madre foster/madre acogedora/madre adoptiva
- 13. El novio de tu madre o la novia de tu padre que vive con ella, con él o contigo
- 14. El novio de tu madre o la novia de tu padre que no vive con ella, con él o contigo
- 15. Tío, tía, abuelos u otro familiar adulto que vive en tu casa
- 16. Adulto que tú conoces, pero que no vive contigo, tal como un profesor, entrenador, vecino o niñera
- 17. Pariente joven, como primo, tío joven, que no vive contigo (menor de 18 años)
- 18. Pariente adulto, como un tío, tía, abuelo, quien no vive contigo
- 19. Otro \_\_\_\_\_\_\_(escribe quien fue)
- W7v) ¿Era esta persona un hombre, una mujer, un niño o una niña? [si mas de un asaltante es identificado, diga, "Eran estas personal hombres, mujeres, niños, niñas, o una mezcla]
  - 1. Hombre
  - 2. Mujer
  - 3. Niño
  - 4. Niña
- W8) Durante el año pasado ¿Has estado, en la vida real, en algún lugar en el que pudiste escuchar o ver a personas siendo asesinadas, bombas explotando o alborotos callejeros?
  - 1 SI Vaya al W8a
  - 2 NO Vaya al W9
- W8a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?\_\_\_\_\_\_\_veces VARIACION (0-96, 97=97 O MAS, 98=NO ESTA SEGURO, 99=RECHAZO)

[Entrevistador: Si el contestador no esta seguro diga "¿Diría usted que es cerca de 10 veces, cerca de 50 veces, o más que eso? Ayúdele al contestador determinar el numero de veces. Si dice más de una vez, diga "Conteste las preguntas sobre la <u>última vez que esto pasó</u>]

- W8b) [Si responde SI a cualquier delito anterior] ¿Forma esto parte de algún otro momento del que ya me has hablado?
  - 1 Sí Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? registre el # del acto

aquí\_\_\_ [VAYA AL PROXIMO DELITO]

2 No [VAYA AL W8e]

- W8e) ¿Resultaste herido físicamente por lo que sucedió? [Si ésta es la primera pregunta de lesión realizada, lea la definición:] "Herido" significa que aún al día siguiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que tienes una contusión, un corte que sangra o algo mas serio como un hueso roto.
  - 1 Sí [VAYA AL W8f]
  - 2 No [VAYA AL PROXIMO DELITO]
- W8f) ¿Que clase de herida fue? (Indique todas las que apliquen)
  - contusión pequeño, raspón, o corte [si solamente ésta aplica, SALTE AL PROXIMO DELITO]
  - 2 contusión grande, corte grande, o ojo negro
  - 3 esguince, hueso quebrado, o diente quebrado
  - 4 daño adentro de su cuerpo

	5 6	dejado sin sentido (knock-out)o dejado inconciente otro (especifique)				
			al, a la oficina de un doctor, o a alguna cl esta herida?	ase de clínica de salud para recibir		
<b>W9</b> )	-	tado alg s y bom		rual pudiste oír una lucha verdadera con		
	1 0	SI NO	Vaya a W9a Vaya al LA PROXIMA SECCION			
W9a) 98=NO	9a) ¿Cuántas veces te pasó esto el año pasado?					
W9b) hablad	_	onde SI	a cualquier delito anterior] ¿Forma esto	parte de algún otro momento del que ya me has		
	1 aquí 2	Sí <b>[VAY</b> No	Si responde Sí, pregunte ¿Cuál fue? reg (A AL LA PROXIMA SECCION] [Vaya al W9e]	gistre el # del acto		
W9e)	lea la	<i>definicie</i> una con Sí [ <b>V</b> A		ésta es la primera pregunta de lesión realizada, uiente puedes sentir tu cuerpo adolorido, que rio como un hueso roto.		
W9f)	Que cla 1 2 3 4 5 6	contus contus esguir daño a dejado	erida fue? (Indique todas las que apliquentión pequeño, raspón, o corte [si solamentión grande, corte grande, o ojo negro ace, hueso quebrado, o diente quebrado adentro de su cuerpo o sin sentido (knock-out)o dejado inconcidespecifique)	ente		
			al, a la oficina de un doctor, o a alguna clesta herida?	ase de clínica de salud para recibir		